

بررسی های حقوقی

# تعهدات فروشنده و خریدار

## در قراردادهای

## فروش بین المللی کالا

## بر اساس اینکوترمز ۱۹۹۰ (۲)

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

هر چند در یک قرارداد فروش بین المللی کالا، خریدار و فروشنده هر دو مایلند که قرارداد منعقد به نحو احسن به اجرا درآید، اما در عین حال ارسال کالا از یک کشور به کشور دیگر، به عنوان بخشی از معامله تجاری می تواند با خطراتی همراه باشد. اگر کالا از میان رفته یا خسارت ببیند یا اگر تحویل آن بنا به دلایلی انجام نشود، رابطه متعاملین ممکن است آنچنان تیره گردد که راهی جز اقامه دعوی وجود نداشته باشد.

بنابراین در اختیار داشتن مجموعه ای استاندارد در مورد تعهدات فروشنده و خریدار، می تواند به متعاملین در تنظیم قراردادهای فروش بین المللی کالا و تعیین مسئولیتهای هر یک از طرفین، کمک شایانی بنماید و بدین ترتیب مانع از اختلافات بعدی گردد.

اصطلاحات بازرگانی بین‌المللی (اینکوترمز)<sup>۱</sup>، به‌عنوان مجموعه‌ای استاندارد در مورد وظایف فروشنده و خریدار در قراردادهای فروش کالا - که توسط «اتاق بازرگانی بین‌المللی»<sup>۲</sup> تهیه شده است - می‌تواند تا حد زیادی پاسخگوی دست‌اندرکاران بازرگانی بین‌المللی باشد. اینکوترمز ۱۹۹۰ مجموعاً سیزده اصطلاح تحویل را دربرمی‌گیرد که در چهار گروه (C, F, E) و (D) طبقه‌بندی شده‌اند. در قسمت نخست از این سری مقالات<sup>۳</sup>، حدود تعهدات فروشنده و خریدار براساس اصطلاحات گروه (E) و (F) تشریح گردید، اینک ویژگیهای گروه (C) مورد بررسی قرار می‌گیرد.

گروه سوم (گروه C)، به‌ترتیب اصطلاحات قیمت کالا و کرایه تا بندر مقصد (CFR) قیمت کالا، بیمه و کرایه تا بندر مقصد (CIF)، پرداخت کرایه حمل کالا تا مقصد (CPT) و پرداخت کرایه حمل و بیمه کالا تا مقصد (CIP) را شامل می‌شود. طبق اصطلاحات گروه (C)، فروشنده باید قرارداد حمل کالا را براساس شرایط متداول و به‌هزینه خود منعقد سازد. در صورت استفاده از اصطلاحات (CIF) و

(CIP) فروشنده ضمناً ملزم است کالا را برای حمل و نقل بیمه کند. در هر چهار اصطلاح، نقطه تحویل کالا در کشور مبدأ واقع شده است. در دو اصطلاح (CFR) و (CIF)، فروشنده کالا را به شیوه سنتی در لبه (نرده) کشتی و در دو اصطلاح (CPT) و (CIP)، کالا را در پایانه بار حمل‌کننده تحویل می‌دهد.

بطوریکه ملاحظه می‌شود طبق اصطلاحات گروه C فروشنده کرایه حمل کالا تا مقصد مقرر را می‌پردازد، در حالیکه مسئولیت خطرات متوجه کالا در کشور مبدأ از فروشنده به خریدار منتقل می‌شود. بنابراین در این گروه از اصطلاحات نقاط انتقال «هزینه» و «خطر» بریکدیگر انطباق ندارند و به همین لحاظ، قراردادهای منعقد شده تحت این شرایط را نباید یا «قراردادهای رسید»<sup>۴</sup> که طبق آنها فروشنده مسئولیت خطرات متوجه کالا و هزینه‌های آنرا تا مقصد می‌پذیرد، اشتباه گرفت. قراردادهایی که متعاملین براساس اصطلاحات مورد بحث منعقد می‌کنند، «قراردادهای حمل»<sup>۵</sup> بشمار می‌آیند و از این لحاظ تفاوتی با اصطلاحات گروه (F) (FCA، FAS و FOB) که در قسمت نخست این مقاله توضیح داده شد

(1): International Commercial Terms (INCOTERMS)

(2): International Chamber of Commerce (ICC)

(۳): موسسه مطالعات و پژوهشهای بازرگانی ماهنامه بررسیهای بازرگانی، سال چهارم، شماره ۹ (بهمن ماه ۱۳۶۹). صص ۸۲-۱۰۱.

(۴): Arrival Contracts

(5): Shipment Contracts

در اختیار داشتن مجموعه‌ای استاندارد در مورد وظایف فروشنده و خریدار در یک قرارداد فروش بین‌المللی، می‌تواند تا حد بسیاری مانع اختلافات بعدی طرفین در مرحله اجرای قرارداد شود.



در CFR و CIF نقطه تحویل، عرشه کشتی در بندر بارگیری و در CPT و CIP، پایانه بار حمل‌کننده در کشور مبدأ است.

ندارند.

عرشه کشتی، با عبور کالا از لبه کشتی در بندر بارگیری، از فروشنده به خریدار منتقل می‌شود. اصطلاح (CFR) ایجاب می‌کند که فروشنده کالا را جهت صدور ترخیص کند.

این اصطلاح فقط برای حمل و نقل از طریق دریا یا آبراههای داخلی مورد استفاده قرار می‌گیرد. هنگامی که لبه کشتی کاربرد عملی ندارد (همچون مورد حمل و نقل از طریق کشتی رو-رو یا کانالیزبر) استفاده از اصطلاح پرداخت کرایه حمل کالا تا مقصد (CPT) مناسبتر است.

#### الف - فروشنده موظف است:

##### ۱- تهیه کالا مطابق قرارداد

کالا و سیاهه تجاری یا پیام الکترونیکی معادل آنرا طبق قرارداد فروش و همینطور هرگونه گواهی مطابقت دیگری را که ممکن است در این قرارداد درخواست شده باشد، تهیه کند.

##### ۲- مجوزها، اجازه‌نامه‌ها و تشریفات

به مسئولیت و هزینه خود هرگونه مجوز یا دیگر اجازه‌نامه رسمی برای صدور کالا را اخذ کند و کلیه تشریفات ضروری برای صدور را انجام دهد.

##### ۳- قرارداد حمل و بیمه

الف) قرارداد حمل

طبق شرایط متداول و به هزینه خود

اصطلاحات «CFR» و «CPT» و همینطور اصطلاحات «CIF» و «CIP» در اساس تفاوتی با یکدیگر ندارند. «CFR» و «CIF» صرفاً برای حمل و نقل دریایی و حمل و نقل از طریق آبراههای داخلی کاربرد دارند، در حالی‌که اصطلاحات «CPT» و «CIP» برای انواع شیوه‌های حمل و نقل قابل استفاده هستند و از همین رو در اصطلاحات مزبور نقطه تحویل کالا به جای عرشه کشتی (در CFR و CIF)، پایانه بار حمل کننده است.

تعاریف هریک از اصطلاحات واقع در گروه (C) و تعهداتی که فروشنده و خریدار در یک قرارداد فروش بین‌المللی بر این اساس بر عهده می‌گیرند به قرار زیر می‌باشند.

#### قیمت کالا و کرایه تا بندر مقصد (... نام بندر مقصد)

Cost and Freight (...named port of destination) CFR

تعریف: اصطلاح قیمت کالا و کرایه تا بندر مقصد بدین معناست که فروشنده باید هزینه‌ها و کرایه لازم جهت حمل کالا تا بندر مقصد مقرر را بپردازد، اما مسئولیت خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا و همینطور هرگونه هزینه اضافی ناشی از حوادث اتفاقی پس از تحویل کالا روی

● مخارج تشریفات گمرکی لازم برای صدور کالا و کلیه حقوق و عوارض، مالیاتها و دیگر هزینه های رسمی متعلق به صدور را پرداخت کند.

#### ۷- اطلاع به خریدار

به خریدار در این مورد که کالا روی عرشه کشتی تحویل داده شده است، اطلاع کافی بدهد و همینطور هرگونه اطلاع مورد نیاز دیگری را در اختیار خریدار بگذارد که به او امکان می دهد اقداماتی را که معمولاً برای تحویل گرفتن کالا ضروری هستند، بعمل آورد.

#### ۸- مدرک تحویل، سند حمل و نقل یا پیام الکترونیکی معادل آن

بلافاصله و به هزینه خود سند حمل و نقل متداولی را تا بندر مقصد مقرر تهیه کند، مگر اینکه به گونه ای دیگر توافق شده باشد. این سند (برای مثال بارنامه دریایی قابل انتقال، راهنما دریایی غیرقابل انتقال، سند حمل و نقل از طریق آبراه های داخلی) باید کالای موضوع قرارداد را شامل و در مدت مورد توافق جهت بارگیری تاریخ گذاری شود و خریدار را قادر سازد کالا را در مقصد از حمل کننده مطالبه کند و چنانچه توافق دیگری بعمل نیامده باشد، کالای در راه را با انتقال سند مزبور به خریدار بعدی (در مورد بارنامه دریایی قابل انتقال) یا با مطلع ساختن حمل کننده بفروش رساند.

هنگامیکه چنین سند حملی در چند

قرارداد حمل کالا را به بندر مقصد مقرر، از راه عادی، بوسیله کشتی اقیانوس پیمای (یا چنانچه مقتضی باشد بوسیله کشتی ویژه آبراه های داخلی)، از نوعی که معمولاً برای حمل کالای موصوف در قرارداد مورد استفاده قرار می گیرد، منعقد سازد.

(ب) قرارداد بیمه تعهدی ندارد.

#### ۴- تحویل دادن

کالا را در بندر بارگیری و در تاریخ یا ظرف مدت مقرر، روی عرشه کشتی تحویل دهد.

#### ۵- انتقال خطر

با رعایت مفاد ماده (۵) از قسمت ب، همه گونه خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا را تا زمانی که از لبه کشتی در بندر بارگیری عبور کند، تقبل نماید.

#### ۶- تقسیم هزینه ها

با رعایت مفاد ماده (۶) از قسمت ب.  
● کلیه هزینه های مربوط به کالا را تا زمانی که طبق ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شود و همینطور کرایه حمل و تمامی هزینه های دیگر ناشی از بند الف ماده ۳ از قسمت الف از جمله: هزینه های بارگیری کالا روی عرشه کشتی و هرگونه مخارج تخلیه آن در بندر مقصد را که ممکن است خطوط منظم کشتیرانی به هنگام انعقاد قرارداد حمل وصول کنند، پرداخت نماید.

نسخه اصلی صادر می‌شود، مجموعه کامل نسخ اصلی باید به خریدار ارائه گردد. اگر سند حمل و نقل به قرارداد اجاره کشتی اشاره داشته باشد، فروشنده همچنین باید نسخه‌ای از سند اخیر را تهیه کند.

در مواردی که خریدار و فروشنده توافق کرده باشند که از طریق وسایل الکترونیکی مکاتبه کنند، سند اشاره شده در بند پیشین ممکن است جای خود را به پیامی معادل در قالب مبادله داده‌های الکترونیکی بدهد.

#### ۹- بررسی - بسته‌بندی - علامت‌گذاری

هزینه عملیات بررسی کالا (مانند بررسی کیفیت، اندازه، وزن و تعداد) را که برای تحویل دادن آن طبق ماده (۴) از قسمت الف لازم هستند، پرداخت نماید.

به هزینه خود کالا را به گونه‌ای بسته‌بندی کند که برای حمل و نقلی که ترتیبات آنرا فراهم کرده است، مورد نیاز باشد (مگر اینکه در تجارتي خاص معمول باشد که حمل کالای موصوف در قرارداد بدون بسته‌بندی صورت گیرد). بسته‌ها باید به گونه مقتضی علامت‌گذاری شوند.

#### ۱۰- سایر تعهدات

بنا به درخواست خریدار و به مسئولیت و هزینه او، هرگونه کمکی را جهت تهیه انواع اسناد یا پیامهای الکترونیکی معادل آن (بجز موارد مذکور در ماده ۸ از قسمت الف) که در کشور فرستنده / یا مبدأ صادر یا از این کشور ارسال می‌شود و ممکن است برای وارد

کردن کالا و در صورت لزوم برای ترانزیت آن از کشوری دیگر مورد احتیاج خریدار باشد، مبذول دارد. بنا به درخواست خریدار اطلاعات لازم را در مورد بیمه کالا جهت وی تهیه کند.

#### ب - خریدار موظف است:

##### ۱- پرداخت قیمت

قیمت کالا را به گونه مقرر در قرارداد فروش پرداخت کند.

##### ۲- مجوزها، اجازه‌نامه‌ها و تشریفات

به مسئولیت و هزینه خود هرگونه مجوز یا دیگر اجازه‌نامه رسمی برای ورود کالا را اخذ کند و کلیه تشریفات گمرکی برای ورود و در صورت لزوم، برای ترانزیت کالا، از کشوری دیگر را انجام دهد.

##### ۳- قرارداد حمل

تعهدی ندارد.

##### ۴- تحویل گرفتن

تحویل کالا را، هنگامیکه طبق ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شد، قبول و آنرا در بندر مقصد مقرر از حمل‌کننده دریافت کند.

##### ۵- انتقال خطر

هرگونه خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا را پس از عبور از لبه کشتی در بندر

بارگیری تقبل کند.

کلیه حقوق و عوارض، مالیاتها و دیگر هزینه های رسمی و همینطور مخارج انجام تشریفات گمرکی برای ورود کالا و در صورت لزوم برای ترانزیت آن از کشوری دیگر را پرداخت کند.

#### ۷- اطلاع به فروشنده

هر گاه حق تعیین زمان بارگیری یا بندر مقصد با او باشد، در این خصوص به فروشنده اطلاع کافی بدهد.

اگر از دادن اطلاع طبق ماده (۷) از قسمت ب قصور ورزد، هرگونه خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا را پس از تاریخ توافق شده یا انقضای مدت تعیین شده برای بارگیری، تقبل نماید، مشروط بر اینکه کالای مزبور به نحو مقتضی برای قرارداد تخصیص یافته باشد؛ یعنی، به عنوان کالای موضوع قرارداد به وضوح کنار گذاشته یا به ترتیبی دیگر مشخص شده باشد.

#### ۶- تقسیم هزینه ها

با رعایت مفاد ماده (۳) از قسمت الف، کلیه هزینه های مربوط به کالا را پس از تحویل طبق ماده (۴) از قسمت الف پردازد، مگر اینکه خطوط منظم کشتیرانی به هنگام انعقاد قرارداد حمل چنین هزینه ها و مخارجی را وصول کرده باشد؛ کلیه هزینه ها و مخارج مربوط به کالا را در جریان حمل تا رسیدن به بندر مقصد و همینطور هزینه های تخلیه کالا، از جمله مخارج دوبه کاری و باراندازی را پردازد.

#### ۸- مدرک تحویل، سند حمل و نقل یا پیام

##### الکترونیکی معادل آن

سند حمل و نقل کالا طبق ماده (۸) از قسمت الف را، در صورت انطباق با قرارداد فروش قبول کند.

اگر از دادن اطلاع طبق ماده (۷) از قسمت ب قصور ورزد، هزینه های اضافی کالا ناشی از چنین امری را پس از تاریخ توافق شده یا انقضای مدت تعیین شده برای بارگیری، پردازد، مشروط بر اینکه کالای مزبور به نحو مقتضی برای قرارداد تخصیص یافته باشد؛ یعنی، به عنوان کالای موضوع قرارداد به وضوح کنار گذاشته یا به ترتیبی دیگر مشخص شده باشد.

#### ۹- بازرسی کالا

هزینه بازرسی پیش از حمل کالا را، بجز هنگامیکه این بازرسی تحت نظارت مقامات کشور صادرکننده بعمل می آید، پرداخت کند، مگر اینکه به گونه ای دیگر توافق شده باشد.

#### ۱۰- سایر تعهدات

کلیه هزینه ها و مخارج تهیه اسناد یا پیامهای الکترونیکی معادل آن، مذکور در ماده (۱۰) از قسمت الف را پرداخت و هزینه ها و مخارجی را که فروشنده به خاطر کمک از این بابت متحمل می شود، تأدیبه کند.

## قیمت کالا، بیمه و کرایه تا بندر مقصد (... نام بندر مقصد)

Cost Insurance and Freight (...named port of destination) CIF

تعریف: اصطلاح «قیمت کالا، بیمه و کرایه تا بندر مقصد» بدین معناست که فروشنده همان تعهداتی را برعهده دارد که طبق اصطلاح قیمت کالا و کرایه تا بندر مقصد (CFR) موظف به اجرای آنها می‌باشد، مضافاً اینکه باید خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا در جریان حمل را که مسئولیت آن با خریدار است تحت پوشش بیمه دریایی قرار دهد. فروشنده قرارداد بیمه را منعقد و حق بیمه را پرداخت می‌کند.

خریدار باید توجه کند که طبق اصطلاح (CIF)، فروشنده تنها ملزم به تهیه حداقل پوشش بیمه می‌باشد. اصطلاح مذکور مستلزم آن است که فروشنده کالا را جهت صدور ترخیص کند.

این اصطلاح فقط برای حمل و نقل از طریق دریا یا آبراه‌های داخلی مورد استفاده قرار می‌گیرد. هنگامیکه بیه کشتی کاربرد عملی ندارد (همچون مورد حمل و نقل از طریق، کشتی رو-رو یا کانتینر)، استفاده از اصطلاح پرداخت کرایه حمل و بیمه کالا تا مقصد (CIP) مناسبتر است.

**الف - فروشنده موظف است:**

### ۱- تهیه کالا مطابق قرارداد

کالا و سیاهه تجاری یا پیام الکترونیکی معادل آنرا طبق قرارداد فروش و همینطور هرگونه گواهی مطابقت دیگری را که ممکن است در این قرارداد درخواست شده باشد، تهیه کند.

### ۲- مجوزها، اجازه‌نامه‌ها و تشریفات

به مسئولیت و هزینه خود هرگونه مجوز یا دیگر اجازه‌نامه رسمی برای صدور کالا را اخذ کند و کلیه تشریفات ضروری برای صدور را انجام دهد.

### ۳- قرارداد حمل و بیمه

#### الف) قرارداد حمل

طبق شرایط متداول و به هزینه خود قرارداد حمل کالا را به بندر مقصد مقرر، از راه عادی، بوسیله کشتی اقیانوس پیمای (یا چنانچه مقتضی باشد بوسیله کشتی ویژه آبراه‌های داخلی)، از نوعی که معمولاً برای حمل کالای موصوف در قرارداد مورد استفاده قرار می‌گیرد، منعقد سازد.

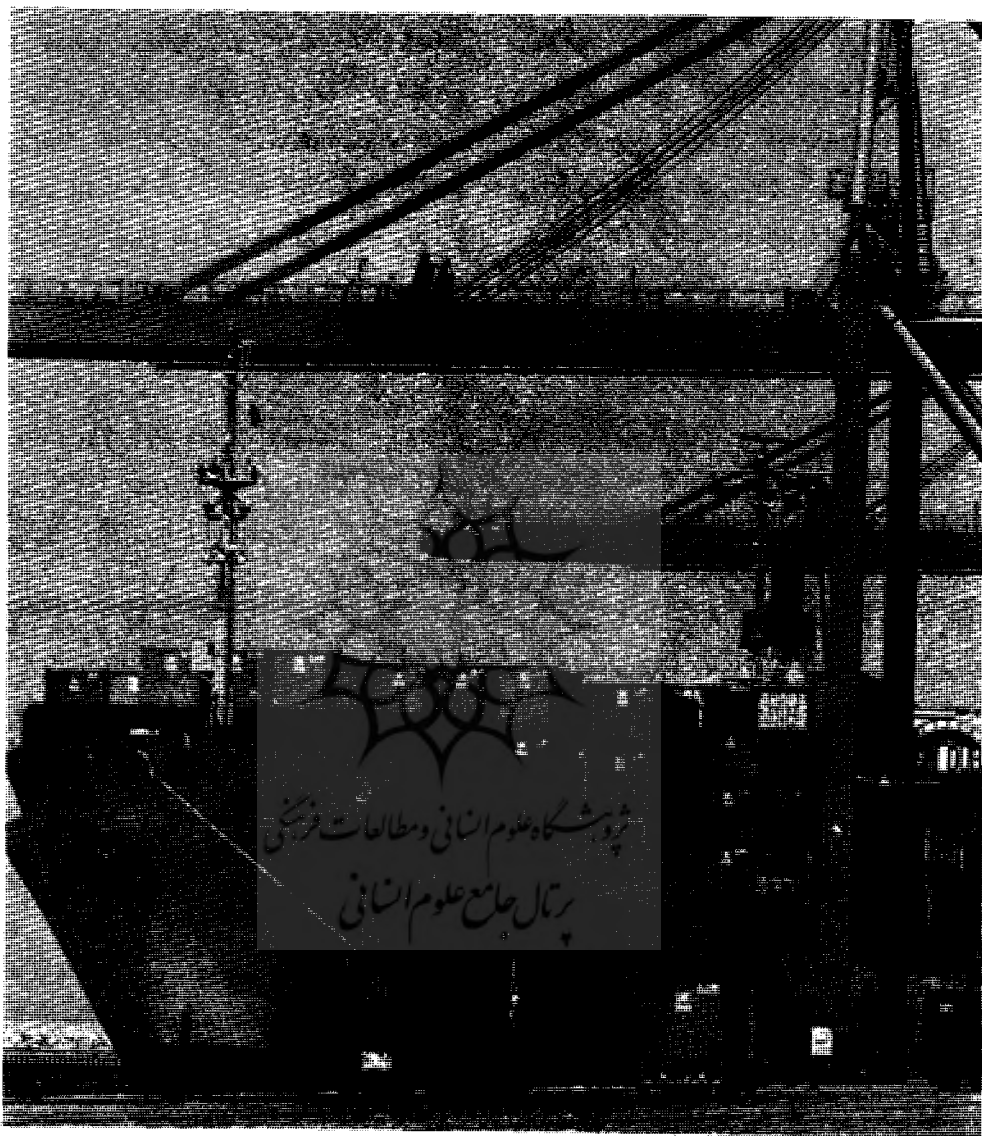
#### ب) قرارداد بیمه

به هزینه خود و ترتیب توافق شده در قرارداد، برای کالا بیمه باربری فراهم نماید، بطوری که خریدار یا هر شخص دیگری که نفع قابل بیمه در کالا دارد بتواند مستقیماً از بیمه گر مطالبه خسارت نماید و همینطور برای خریدار، بیمه‌نامه یا مدرک دیگری دال بر بیمه کالا تهیه کند.

قرارداد بیمه با بیمه گر یا شرکت بیمه



در اصطلاحات گروه C نقطه انتقال مسئولیت خطرهای متوجه کالا و نقطه انتقال هزینه‌های کالا بر یکدیگر انطباق ندارند.



CFR و CIF تنها برای حمل و نقل دریایی کاربرد دارد، در حالی که CPT و CIP برای انواع شیوه‌های حمل قابل استفاده است.

تحويل داده شود و همينطور كرايه حمل و تمامي هزينه هاي ديگر ناشي از ماده (۳) از قسمت الف، از جمله هزينه هاي بارگيري كالا روي عرشه كشتي و هرگونه مخارج تخليه آن در بندر مقصد را كه ممكن است خطوط منظم كشتيراني به هنگام انعقاد قرارداد حمل وصول كنند، پرداخت نمايد.

● مخارج تشريفات گمركي لازم براي صدور كالا و كليه حقوق و عوارض، مالياتها و ديگر هزينه هاي رسمي متعلق به صدور را پرداخت كند.

#### ۷- اطلاع به خريدار

به خريدار در اين مورد كه كالا روي عرشه كشتي تحويل داده شده است، اطلاع كافي بدهد و همينطور هرگونه اطلاع مورد نياز ديگري را در اختيار خريدار بگذارد، كه به او امكان مي دهد اقداماتي را كه معمولاً براي تحويل گرفتن كالا ضروري هستند، بعمل آورد.

#### ۸- مدرک تحويل، سند حمل و نقل یا پیام الکترونیکی معادل آن

بلافاصله و به هزينه خود سند حمل و نقل متداولي را تا بندر مقصد مقررتهيه كند، مگر اينكه به گونه اي ديگر توافق شده باشد. اين سند (براي مثال بارنامه دريائي قابل انتقال، راهنماه دريائي غير قابل انتقال، سند حمل و نقل از طريق آبراه داخلي) بايد كالاي موضوع قرارداد را شامل و در مدت مورد توافق جهت بارگيري تاريخ گذاري شود و خريدار

برخوردار از حسن شهرت متعقد خواهد شد، و در صورت عدم وجود توافق صريح ديگر، مطابق حداقل پوشش شروط بيمه باربري مؤسسه بيمه گران لندن يا هر مجموعه شروط مشابه، خواهد بود. مدت پوشش بيمه با ماده (۵) از قسمت ب و ماده (۴) از همين قسمت انطباق خواهد داشت. در صورت درخواست خريدار، فروشنده كالا را به هزينه وي حتي الامكان در مقابل خطر جنگ، اعتصاب، شورش و ناآراميهاي داخلي بيمه خواهد كرد. حداقل مبلغ بيمه، قيمت كالا - به ترتيب مذكور در قرارداد - بعلاوه ۱۰ درصد آن را تحت پوشش قرار خواهد داد (يعني ۱۱۰٪) و به پولي پيش بيني خواهد شد كه قرارداد برحسب آن انعقاد يافته است.

#### ۴- تحويل دادن

كالا را در بندر بارگيري و در تاريخ يا ظرف مدت مقرر، روي عرشه كشتي تحويل دهد.

#### ۵- انتقال خطر

با رعايت مفاد ماده (۵) از قسمت ب، هرگونه خطر از ميان رفتن يا آسيب ديدن كالا را تا زماني كه از ليه كشتي در بندر بارگيري عبور كند، تقبل نمايد.

#### ۶- تقسيم هزينه ها

با رعايت مفاد ماده (۶) از قسمت ب

● كليه هزينه هاي مربوط به كالا را تا زماني كه طبق ماده (۴) از قسمت الف

## ۱۰- سایر تعهدات

بنا به درخواست خریدار و به مسئولیت و هزینه او، هرگونه کمکی را جهت تهیه انواع اسناد یا پیامهای الکترونیکی معادل آن (بجز موارد مذکور در ماده ۸ از قسمت الف) که در کشور فرستنده / یا مبدأ صادریا از این کشور ارسال می شود و ممکن است برای وارد کردن کالا و در صورت لزوم برای ترانزیت آن از کشوری دیگر مورد احتیاج خریدار باشد، مبذول دارد.

### ب - خریدار موظف است:

#### ۱- پرداخت قیمت

قیمت کالا را به گونه مقرر در قرارداد فروش پرداخت کند.

#### ۲- مجوزها، اجازه نامه ها و تشریفات

به مسئولیت و هزینه خود هرگونه مجوز یا دیگر اجازه نامه رسمی ورود کالا را اخذ کند و کلیه تشریفات گمرکی برای ورود و در صورت لزوم برای ترانزیت کالا از کشوری دیگر را انجام دهد.

#### ۳- قرارداد حمل

تعهدی ندارد.

#### ۴- تحویل گرفتن

تحویل کالا را، هنگامیکه طبق ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شد، قبول و آنرا در بندر مقصد مقرر از حمل کننده

را قادر سازد کالا را در مقصد از حمل کننده مطالبه کند و چنانچه توافق دیگری بعمل نیامده باشد، کالای در راه را با انتقال سند مزبور به خریدار بعدی (در مورد بارنامه دریایی قابل انتقال) یا با مطلع ساختن حمل کننده بفروش برساند.

هنگامی که چنین سند حملی در چند نسخه اصلی صادر می شود، مجموعه کامل نسخ اصلی باید به خریدار ارائه گردد. اگر سند حمل و نقل به قرارداد اجاره کشتی اشاره داشته باشد، فروشنده همچنین باید نسخه ای از سند اخیر را تهیه کند.

در مواردی که خریدار و فروشنده توافق کرده باشند که از طریق وسایل الکترونیکی مکاتبه کنند، سند اشاره شده در بند پیشین ممکن است جای خود را به پیامی معادل در قالب مبادله داده های الکترونیکی بدهد.

#### ۹- بررسی - بسته بندی - علامت گذاری

هزینه عملیات بررسی کالا (مانند بررسی کیفیت، اندازه، وزن و تعداد) را که برای تحویل دادن آن طبق ماده (۴) از قسمت الف، لازم هستند، پرداخت نماید. به هزینه خود کالا را به گونه ای بسته بندی کند که برای حمل و نقلی که ترتیبات آنرا فراهم کرده است، مورد نیاز باشد (مگر اینکه در تجارتي خاص معمول باشد که حمل کالای موصوف در قرارداد بدون بسته بندی صورت گیرد). بسته ها باید به گونه مقتضی علامت گذاری شوند.

دریافت کند.

بپردازد، مشروط بر اینکه کالای مزبور به نحو مقتضی برای قرارداد تخصیص یافته باشد؛ یعنی، به عنوان کالای موضوع قرارداد به وضوح کنار گذاشته یا به ترتیبی دیگر مشخص شده باشد.

#### ۵- انتقال خطر

همه گونه خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا را پس از عبور از لبه کشتی در بندر بارگیری تقبل کند.

کلیه حقوق و عوارض، مالیاتها و دیگر هزینه های رسمی و همینطور مخارج انجام تشریفات گمرکی برای ورود کالا و در صورت لزوم برای ترانزیت آن از کشوری دیگر را پرداخت کند.

اگر از دادن اطلاع طبق ماده (۷) از قسمت ب قصور ورزد، همه گونه خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا را پس از تاریخ توافق شده یا انقضای مدت تعیین شده برای بارگیری، تقبل کند، مشروط بر اینکه کالای مزبور به نحو مقتضی برای قرارداد تخصیص یافته باشد؛ یعنی، به عنوان کالای موضوع قرارداد به وضوح کنار گذاشته یا به ترتیبی دیگر مشخص شده باشد.

#### ۷- اطلاع به فروشنده

هرگاه حق تعیین زمان بارگیری یا بندر مقصد با او باشد، در این خصوص به فروشنده اطلاع کافی بدهد.

#### ۶- تقسیم هزینه ها

۸- مدرک تحویل سند حمل و نقل یا پیام الکترونیکی معادل آن  
سند حمل و نقل کالا طبق ماده (۸) از قسمت الف را، در صورت انطباق با قرارداد فروش، قبول کند.

با رعایت مفاد ماده (۳) از قسمت الف، کلیه هزینه های مربوط به کالا را پس از تحویل، طبق ماده (۴) از قسمت الف بپردازد، مگر اینکه خطوط منظم کشتیرانی به هنگام انعقاد قرارداد حمل چنین هزینه ها و مخارجی را وصول کرده باشند، کلیه هزینه ها و مخارج مربوط به کالا را در جریان حمل تا رسیدن به بندر مقصد و همینطور هزینه های تخلیه کالا (از جمله مخارج دوبه کاری و باراندازی) را بپردازد. اگر از دادن اطلاع طبق ماده (۷) از قسمت ب قصور ورزد، هزینه های اضافی کالا ناشی از چنین امری را پس از تاریخ توافق شده یا انقضای مدت تعیین شده برای بارگیری،

#### ۹- بازرسی کالا

هزینه بازرسی پیش از حمل کالا را، بجز هنگامیکه این بازرسی تحت نظارت مقامات کشور صادرکننده بعمل می آید، پرداخت کند، مگر اینکه به گونه ای دیگر توافق شده باشد.

#### ۱۰- سایر تعهدات

کلیه هزینه ها و مخارج تهیه اسناد یا

مسئولیت خطرات متوجه کالا هنگامی منتقل می‌گردد که کالا به نخستین حمل کننده تحویل داده شود.

اصطلاح (CPT) ایجاب می‌کند که فروشنده کالا را جهت صدور ترخیص نماید.

از این اصطلاح می‌توان برای انواع شیوه‌های حمل و نقل (از جمله حمل و نقل مرکب) استفاده کرد.

## الف - فروشنده موظف است:

### ۱- تهیه کالا مطابق قرارداد

کالا و سیاهه تجاری یا پیام الکترونیکی معادل آنرا طبق قرارداد فروش، و همینطور هرگونه گواهی مطابقت دیگری را که ممکن است در این قرارداد درخواست شده باشد، تهیه کند.

### ۲- مجوزها، اجازه‌نامه‌ها و تشریفات

به مسئولیت و هزینه خود هرگونه مجوز یا دیگر اجازه‌نامه رسمی برای صدور کالا را اخذ کند و کلیه تشریفات ضروری برای صدور کالا را انجام دهد.

### ۳- قرارداد حمل و بیمه

#### الف) قرارداد حمل

طبق شرایط متداول و به هزینه خود قرارداد حمل کالا را از راه عادی و برحسب عرف به نقطه توافق شده در محل مقرر در مقصد منعقد کند. چنانچه نقطه ای مورد موافقت قرار نگرفته یا بنا به رویه، تعیین نشده باشد،

پیامهای الکترونیکی معادل آن، مذکور در ماده (۱۰) از قسمت الف را پرداخت و هزینه‌ها و مخارجی را که فروشنده بخاطر کمک از این بابت متحمل می‌شود، تأدیه کند.

بنا به درخواست فروشنده اطلاعات لازم را در مورد بیمه کالا جهت وی تهیه کند.

## پرداخت کرایه حمل کالا تا مقصد (... نام محل مقرر در مقصد)

Carriage Paid To (...named place of destination) CPT

### تعریف: اصطلاح «پرداخت کرایه

حمل کالا تا مقصد بدین معناست که فروشنده کرایه حمل کالا را تا مقصد مقرر می‌پردازد، اما مسئولیت خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا و همینطور هرگونه هزینه اضافی ناشی از حوادثی که احتمال دارد پس از تحویل کالا به حمل کننده اتفاق افتد، با تحویل کالا به وی از فروشنده به خریدار منتقل می‌شود.

حمل کننده به معنای هر شخصی است که در قرارداد حمل و نقل تعهد می‌کند حمل کالا را از طریق راه آهن، جاده، دریا، هوا، آبراههای داخلی یا ترکیبی از این شیوه‌ها انجام دهد یا ترتیبات انجام آنرا فراهم آورد. اگر از حمل کنندگان متعددی برای حمل کالا به مقصد مقرر استفاده شود،

فروشنده می‌تواند نقطه‌ای را در محل مقرر در مقصد برگزیند که به بهترین وجه منظورش را تأمین کند.

ب) قرارداد بیمه تعهدی ندارد.

صدور کالا و کلیه حقوق و عوارض، مالیاتها و دیگر هزینه‌های رسمی متعلق به صدور را پرداخت کند.

#### ۷- اطلاع به خریدار

به خریدار در این مورد که کالا طبق ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شده است، اطلاع کافی بدهد و همینطور هرگونه اطلاع مورد نیاز دیگری را در اختیار خریدار بگذارد، که به او امکان می‌دهد اقداماتی را که معمولاً برای تحویل گرفتن کالا ضروری هستند، بعمل آورد.

#### ۴- تحویل دادن

کالا را جهت حمل به محل مقرر در مقصد، در تاریخ یا ظرف مدت تعیین شده به حمل‌کننده یا در صورت وجود حمل‌کنندگان بعدی، به نخستین حمل‌کننده تحویل دهد.

#### ۸- مدرک تحویل، سند حمل و نقل یا پیام

##### الکترونیکی معادل آن

چنانچه عرف ایجاب کند، به هزینه خود سند متداول حمل و نقل (برای مثال بارنامه دریایی قابل انتقال، راهنما دریایی غیرقابل انتقال، سند حمل و نقل از طریق آبراه داخلی، راهنما هوایی، سند حمل و نقل از طریق راه آهن، سند حمل و نقل جاده‌ای یا سند حمل و نقل مرکب) را جهت خریدار تهیه کند.

در مواردی که خریدار و فروشنده توافق کرده باشند که از طریق وسایل الکترونیکی مکاتبه نمایند، سند اشاره شده در بند پیشین ممکن است جای خود را به پیامی معادل در قالب مبادله داده‌های الکترونیکی بدهد.

#### ۹- بررسی - بسته‌بندی - علامت گذاری

هزینه عملیات بررسی کالا (مانند

#### ۵- انتقال خطر

با رعایت مفاد ماده (۵) از قسمت ب، همه‌گونه خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا را تا زمانی که طبق ماده (۴) از قسمت الف، تحویل داده شود، تقبل کند.

##### تقسیم هزینه‌ها

##### ا رعایت مفاد ماده (۶) از قسمت ب

● کلیه هزینه‌های مربوط به کالا را تا زمانی که طبق ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شود و همینطور کرایه حمل و تمامی دیگر هزینه‌های ناشی از بند الف، ماده ۳ از قسمت الف (از جمله هزینه‌های بارگیری کالا و مخارج تخلیه آن در محل مقرر در مقصد) را که ممکن است جزء کرایه منظور شود یا فروشنده به هنگام انعقاد قرارداد حمل متحمل گردد، پردازد.

● مخارج تشریفات گمرکی لازم برای

بررسی کیفیت، اندازه، وزن و تعداد) را که برای تحویل دادن آن طبق ماده (۴) از قسمت الف لازم هستند، پرداخت نماید. به هزینه خود کالا را به گونه‌ای بسته‌بندی کند که برای حمل و نقلی که ترتیبات آنرا فراهم کرده است، مورد نیاز باشد (مگر اینکه در تجارتي خاص معمول باشد که حمل کالای موصوف در قرارداد بدون بسته‌بندی صورت گیرد). بسته‌ها باید به گونه مقتضی علامت گذاری شوند.

#### ۱۰- سایر تعهدات

بنا به درخواست خریدار و به مسئولیت و هزینه او، هرگونه کمکی را جهت تهیه انواع اسناد یا پیامهای الکترونیکی معادل آن (بجز موارد مذکور در ماده ۸ از قسمت الف) که در کشور فرستنده / یا مبدأ صادر یا از این کشور ارسال می‌شود و ممکن است برای وارد کردن کالا و در صورت لزوم برای ترانزیت آن از کشوری دیگر مورد احتیاج خریدار باشد، می‌ذول دارد. بنا به درخواست خریدار اطلاعات لازم را در مورد بیمه کالا جهت وی تهیه کند.

#### ب- خریدار موظف است:

##### ۱- پرداخت قیمت

قیمت کالا را به گونه مقرر در قرارداد فروش پرداخت کند.

#### ۲- مجوزها، اجازه‌نامه‌ها و تشریفات

به مسئولیت و هزینه خود هرگونه مجوز یا دیگر اجازه‌نامه رسمی جهت ورود کالا را اخذ کند و کلیه تشریفات گمرکی ورود و در صورت لزوم ترانزیت کالا از کشوری دیگر را انجام دهد.

#### ۳- قرارداد حمل

تعهدی ندارد.

#### ۴- تحویل گرفتن

تحویل کالا را، هنگامیکه طبق ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شد، قبول و آنرا در محل مقرر در مقصد از حمل کننده دریافت کند.

#### ۵- انتقال خطر

همه گونه خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا را پس از اینکه طبق ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شد؛ تقبل کند. اگر از دادن اطلاع طبق ماده (۷) از قسمت ب قصور ورزد، تمام خطرهای متوجه کالا را پس از تاریخ توافق شده یا انقضای مدت تعیین شده برای تحویل، تقبل نماید، مشروط بر اینکه کالای مزبور به نحو مقتضی برای قرارداد تخصیص یافته باشد؛ یعنی، به عنوان کالای موضوع قرارداد به وضوح کنار گذاشته یا به ترتیبی دیگر مشخص شده باشد.

## ۶- تقسیم هزینه‌ها

با رعایت مفاد بند الف ماده ۳ از قسمت الف، کلیه هزینه‌های مربوط به کالا را پس از تحویل طبق ماده (۴) از قسمت الف، پردازد و کلیه هزینه‌ها و مخارج مربوط به کالا در جریان حمل، تا رسیدن به محل مقرر در مقصد و همینطور هزینه‌های تخلیه کالا را تأدیه نماید، مگر اینکه چنین هزینه‌ها و مخارجی جزء کرایه حمل منظور شده یا فروشنده به هنگام انعقاد قرارداد حمل طبق بند الف، ماده ۳ از قسمت الف، آنرا پرداخت کرده باشد.

اگر از دادن اطلاع طبق ماده (۷) از قسمت ب قصور ورزد، هزینه‌های اضافی کالا ناشی از چنین امری را پس از تاریخ توافق شده یا انقضای مدت تعیین شده برای ارسال، پردازد، مشروط بر اینکه کالای مزبور به نحو مقتضی برای قرارداد تخصیص یافته باشد؛ یعنی، به عنوان کالای موضوع قرارداد به وضوح کنار گذاشته یا به ترتیبی دیگر مشخص شده باشد. کلیه حقوق و عوارض، مالیاتها و دیگر هزینه‌های رسمی و همینطور مخارج انجام تشریفات گمرکی ورود کالا، و در صورت لزوم برای ترانزیت آن از کشوری دیگر را پرداخت کند.

## ۷- اطلاع به فروشنده

هرگاه حق تعیین زمان ارسال کالا و یا مقصد با او باشد، در این خصوص به فروشنده اطلاع کافی بدهد.

## ۸- مدرک تحویل، سند حمل و نقل یا پیام

### الکترونیکی معادل آن

سند حمل و نقل کالا طبق ماده (۸) از قسمت الف را، در صورت انطباق با قرارداد فروش، قبول کند.

## ۹- بازرسی کالا

هزینه بازرسی پیش از حمل کالا را، بجز هنگامیکه این بازرسی تحت نظارت مقامات کشور صادرکننده بعمل می‌آید، پرداخت کند، مگر اینکه به گونه‌ای دیگر توافق شده باشد.

## ۱۰- سایر تعهدات

کلیه هزینه‌ها و مخارج تهیه اسناد یا پیامهای الکترونیکی معادل آن، مذکور در ماده (۱۰) از قسمت الف را پرداخت و هزینه‌ها و مخارجی را که فروشنده به خاطر کمک از این بابت متحمل می‌شود، تأدیه نماید.

## پرداخت کرایه حمل و بیمه کالا تا مقصد (... نام محل مقرر در مقصد)

Carriage and Insurance Paid to (...named place of destination) CIP

تعریف: اصطلاح پرداخت کرایه حمل و بیمه کالا تا مقصد بدین معناست که فروشنده همان تعهداتی را برعهده دارد که



### ۳- قرارداد حمل و بیمه

#### الف) قرارداد حمل

طبق شرایط متداول و به هزینه خود قرارداد حمل کالا را از راه عادی و برحسب عرف به نقطه توافق شده در محل مقرر در مقصد منعقد کند. چنانچه نقطه ای مورد موافقت قرار نگرفته یا بنا به رویه، تعیین نشده باشد، فروشنده می‌تواند نقطه ای را در محل مقرر در مقصد برگزیند که به بهترین وجه منظورش را تأمین کند

#### ب) قرارداد بیمه

به هزینه خود و به ترتیب توافق شده در قرارداد، برای کالا، بیمه باربری فراهم نماید، بطوری که خریدار یا هر شخص دیگری که نفع قابل بیمه در کالا دارد بتواند مستقیماً از بیمه گر مطالبه خسارت نماید و نیز برای خریدار بیمه نامه یا مدرک دیگری دال بر بیمه کالا تهیه کند.

قرارداد بیمه با بیمه گریا شرکت بیمه برخوردار از حسن شهرت منعقد خواهد شد و در صورت عدم وجود توافق صریح دیگر، مطابق حداقل پوشش شروط بیمه باربری مؤسسه بیمه گران لندن یا هر مجموعه شروط مشابه خواهد بود. مدت پوشش بیمه با ماده (۵) از قسمت ب و ماده (۴) از همین قسمت انطباق خواهد داشت. در صورت درخواست خریدار، فروشنده کالا را به هزینه وی حتی الامکان در مقابل خطر جنگ، اعتصاب، شورش و ناآرامیهای داخلی بیمه خواهد کرد. حداقل مبلغ بیمه، قیمت کالا را به ترتیب مذکور در قرارداد به علاوه ۱۰ درصد

طبق اصطلاح پرداخت کرایه حمل کالا تا مقصد (CPT) موظف به اجرای آنها می‌باشد، مضافاً اینکه باید خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا در جریان حمل - که مسئولیت آن با خریدار است - را تحت پوشش بیمه باربری قرار دهد. فروشنده قرارداد بیمه را منعقد و حق بیمه را پرداخت می‌کند.

خریدار باید توجه کند که طبق اصطلاح (CIP) فروشنده تنها ملزم به تهیه حداقل پوشش بیمه می‌باشد. اصطلاح (CIP) ایجاب می‌کند که فروشنده کالا را جهت صدور ترخیص نماید. از این اصطلاح می‌توان برای انواع شیوه‌های حمل و نقل، (از جمله حمل و نقل مرکب) استفاده کرد.

### الف - فروشنده موظف است:

#### ۱- تهیه کالا مطابق قرارداد

کالا و سیاهه تجاری یا پیام الکترونیکی معادل آنرا طبق قرارداد فروش و همینطور هرگونه گواهی مطابقت دیگری را که ممکن است در این قرارداد درخواست شده باشد، تهیه کند.

#### ۲- مجوزها، اجازه نامه‌ها و تشریفات

به مسئولیت و هزینه خود هرگونه مجوز یا دیگر اجازه نامه رسمی برای صدور کالا را اخذ کند و کلیه تشریفات گمرکی ضروری برای صدور را انجام دهد.

آن تحت پوشش قرار خواهد داد (یعنی ۱۱۰٪) و به پولی پیش‌بینی خواهد شد که قرارداد بر حسب آن انعقاد یافته است.

#### ۴- تحویل دادن

کالا را جهت حمل به محل مقرر در مقصد، در تاریخ یا ظرف مدت تعیین شده به حمل‌کننده یا در صورت وجود حمل‌کنندگان بعدی، به نخستین حمل‌کننده تحویل دهد.

#### ۵- انتقال خطر

با رعایت مفاد ماده (۵) از قسمت ب، همه گونه خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا را تا زمانی که طبقه ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شود، تقبل کند.

#### ۶- تقسیم هزینه‌ها

با رعایت مفاد ماده (۶) از قسمت ب

● کلیه هزینه‌های مربوط به کالا را تا زمانی که طبق ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شود و هم‌منظور کرایه حمل و تمامی دیگر هزینه‌های ناشی از ماده (۳) از قسمت الف، از جمله هزینه‌های بارگیری کالا روی عرشه کشتی و هرگونه مخارج تخلیه در بندر مقصد را که ممکن است خطوط منظم کشتیرانی به هنگام انعقاد قرارداد حمل وصول کنند، پردازد.

● مخارج تشریفات گمرکی لازم جهت صدور کالا و کلیه حقوق و عوارض، مالیاتها و دیگر هزینه‌های رسمی متعلق به صدور را

پردازت کند.

#### ۷- اطلاع به خریدار

به خریدار در این مورد که کالا طبق ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شده است، اطلاع کافی بدهد و هم‌منظور هرگونه اطلاع مورد نیاز دیگری را در اختیار خریدار بگذارد، که به او امکان می‌دهد اقداماتی را که معمولاً برای تحویل گرفتن کالا ضروری هستند، بعمل آورد.

#### ۸- مدرک تحویل، سند حمل و نقل یا پیام

##### الکترونیکی معادل آن

چنانچه عرف ایجاب کند، به هزینه خود سند متداول حمل و نقل (برای مثال بارنامه دریایی قابل انتقال، راهنامه دریایی غیرقابل انتقال، سند حمل و نقل از طریق آبراه داخلی، راهنامه هوایی، سند حمل و نقل از طریق راه آهن، سند حمل و نقل جاده‌ای یا سند حمل و نقل مرکب) را جهت خریدار تهیه کند.

در مواردی که خریدار و فروشنده توافق کرده باشند که از طریق وسایل الکترونیکی مکاتبه نمایند، سند اشاره شده در بند پیشین ممکن است جای خود را به پیامی معادل در قالب مبادله داده‌های الکترونیکی بدهد.

#### ۹- بررسی - بسته‌بندی - علامت گذاری

هزینه عملیات بررسی کالا (مانند بررسی کیفیت، اندازه، وزن و تعداد) را که برای تحویل دادن آن طبق ماده (۴) از

قسمت الف لازم هستند، پرداخت نماید.

به هزینه خود کالا را به گونه ای بسته بندی کند که برای حمل و نقلی که ترتیبات آنرا فراهم کرده است، مورد نیاز باشد (مگر اینکه در تجارتي خاص معمول باشد که حمل کالای موصوف در قرارداد بدون بسته بندی صورت گیرد). بسته ها باید به گونه مقتضي علامت گذاری شوند.

#### ۱۰- سایر تعهدات

بنابه درخواست خریدار و به مسئولیت و هزینه او، هرگونه کمکی را جهت تهیه انواع اسناد یا پیامهای الکترونیکی معادل آن (بجز موارد مذکور در ماده ۸ از قسمت الف) که در کشور فرستنده / یا مبدأ صادریا از این کشور ارسال می شود و ممکن است برای وارد کردن کالا و در صورت لزوم برای ترانزیت آن از کشوری دیگر مورد احتیاج خریدار باشد، مبذول دارد.

#### ب- خریدار موظف است:

#### ۱- پرداخت قیمت

قیمت کالا را به گونه مقرر در قرارداد فروش پرداخت کند.

#### ۲- مجوزها، اجازه نامه ها و تشریفات

به مسئولیت و هزینه خود هرگونه مجوز یا دیگر اجازه نامه رسمی برای ورود کالا را اخذ کند و کلیه تشریفات گمرکی برای ورود و در صورت لزوم برای ترانزیت کالا، از

کشوری دیگر را انجام دهد.

#### ۳- قرارداد حمل

تعهدی ندارد.

#### ۴- تحویل گرفتن

تحویل کالا را، هنگامیکه طبق ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شد، قبول و آنرا در محل مقرر در مقصد از حمل کننده دریافت کند.

#### ۵- انتقال خطر

همه گونه خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا را پس از اینکه طبق ماده (۴) از قسمت الف تحویل داده شد، تقبل کند. اگر از دادن اطلاع طبق ماده (۷) از قسمت ب قصور ورزد، تمامی خطرهای متوجه کالا را پس از تاریخ توافق شده یا انقضای مدت تعیین شده برای تحویل، تقبل نماید، مشروط بر اینکه کالای مزبور به نحو مقتضي برای قرارداد تخصیص یافته باشد؛ یعنی، به عنوان کالای موضوع قرارداد به وضوح کنار گذاشته یا به ترتیبی دیگر مشخص شده باشد.

#### ۶- تقسیم هزینه ها

با رعایت مفاد ماده (۳) از قسمت الف، کلیه هزینه های مربوط به کالا را پس از تحویل طبق ماده (۴) از قسمت الف بپردازد و کلیه هزینه ها و مخارج مربوط به کالا در جریان حمل تا رسیدن به محل مقرر در مقصد

و همینطور هزینه‌های تخلیه کالا را تأدیه نماید، مگر اینکه چنین هزینه‌ها و مخارجی جزء کرایه حمل منظور شده یا فروشنده به هنگام انعقاد قرارداد حمل طبق بند الف ماده ۳ از قسمت الف آنرا پرداخت کرده باشد.

اگر از دادن اطلاع طبق ماده (۷) از قسمت ب قصور ورزد، هزینه‌های اضافی کالا ناشی از چنین امری را پس از تاریخ توافق شده یا انقضای مدت تعیین شده برای ارسال، بپردازد، مشروط بر اینکه کالای مزبور به نحو مقتضی برای قرارداد تخصیص یافته باشد؛ یعنی، به عنوان کالای موضوع قرارداد به وضوح کنار گذاشته یا به ترتیبی دیگر مشخص شده باشد.

کلیه حقوق و عوارض، مالیاتها و دیگر هزینه‌های رسمی و همینطور مخارج انجام تشریفات گمرکی ورود کالا، و در صورت لزوم ترانزیت آن از کشوری دیگر را پرداخت کند.

#### ۷- اطلاع به فروشنده

هرگاه حق تعیین تاریخ ارسال کالا و یا مقصد با او باشد، در این خصوص به فروشنده اطلاع کافی بدهد.

۸- مدرک تحویل، سند حمل و نقل یا پیام الکترونیکی معادل آن  
سند حمل و نقل کالا طبق ماده (۸) از

قسمت الف را، در صورت انطباق با قرارداد فروش، قبول کند.

#### ۹- بازرسی کالا

هزینه بازرسی پس از حمل کالا را، بجز هنگامیکه این بازرسی تحت نظارت مقامات کشور صادرکننده بعمل می‌آید، پرداخت کند، مگر اینکه به گونه‌ای دیگر توافق شده باشد.

#### ۱۰- سایر تعهدات

کلیه هزینه‌ها و مخارج تهیه اسناد یا پیامهای الکترونیکی معادل آن، مذکور در ماده (۱۰) از قسمت الف را پرداخت و هزینه‌ها و مخارجی را که فروشنده به خاطر کمک از این بابت متحمل می‌شود، تأدیه نماید.

بنا به درخواست فروشنده، اطلاعات لازم را در مورد بیمه کالا جهت وی تهیه کند. سرانجام باید خاطر نشان ساخت که طرفین قرارداد فروش بین المللی کالا، در صورت توافق می‌توانند با افزودن واژه اینکوترمز ۱۹۹۰ به دنبال هر یک از شرایط تحویل مورد بحث، مقررات اتاق بازرگانی بین المللی در این خصوص را بر قرارداد خود حاکم گردانند.